

SÉNAT DE BELGIQUE**SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1974**

20 JUIN 1974.

Projet de loi relatif aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes.

AMENDEMENTS PROPOSES
PAR M. GOFFART ET CONSORTS.

ART. 6.

Aux troisième, quatrième, cinquième et sixième sous-titres de cet article, remplaçant l'article 366 du Code judiciaire, remplacer les mots « Commis-greffier principal 215.000 francs » par les mots « Commis-greffier principal 222.000 francs » et les mots « Commis-greffier 206.000 francs » par les mots « Commis-greffier 213.000 francs ».

Justification.

Il résulte des articles 169, 262, 263, § 2, 265, § 2, 267, § 2 et 269, § 2, du Code judiciaire que les conditions de recrutement et d'avancement des commis-greffiers et des commis-greffiers principaux sont identiques, que se soit dans une cour, dans un tribunal ou dans une justice de paix. Il s'impose donc de leur allouer le même traitement, quelle que soit la juridiction à laquelle ils sont attachés.

ART. 8.

Au 4° de l'article 8 remplaçant l'article 369 du Code judiciaire, remplacer les mots « le juge d'instruction ou le juge de la jeunesse » par les mots « le juge d'instruction, le juge de la jeunesse ou le juge d'appel de la jeunesse. »

R. A 9548*Voir :***Documents du Sénat :**

229 (S.E. 1974) : N° 1.
N° 2 : Rapport.

BELGISCHE SENAAT**BUITENGEWONE ZITTING 1974**

20 JUNI 1974.

Ontwerp van wet betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de erediensten.

AMENDEMENTEN
VAN DE H. GOFFART c.s.

ART. 6.

In het derde, vierde, vijfde en zesde lid van artikel 6 ter vervanging van artikel 366 van het Gerechtelijk Wetboek, de woorden « Eerstaanwend klerk-griffier 215.000 frank » te vervangen door « Eerstaanwend klerk-griffier 222.000 frank » en de woorden « Klerk-griffier 206.000 frank » door « Klerk-griffier 213.000 frank ».

Verantwoording.

Uit de artikelen 169, 262, 263, § 2, 265, § 2, 267, § 2, en 269, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek blijkt dat de voorwaarden voor de werving en de bevordering van de klerk-griffiers en de eerstaanwend klerk-griffiers dezelfde zijn, hetzij in een hof, een rechtbank of een vrederecht. Bijgevolg moet hun dezelfde wedde worden toegekend, ongeacht de rechterlijke instantie waaraan zij verbonden zijn.

ART. 8.

In 4° van artikel 8 ter vervanging van artikel 369 van het Gerechtelijk Wetboek, de woorden « de onderzoeksrechter of de jeugdrechter » te vervangen door « de onderzoeksrechter, de jeugdrechter of de jeugdrechter in hoger beroep. »

R. A 9548*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

229 (B.Z. 1974) : N° 1.
N° 2 : Verslag.

Justification.

Un supplément de traitement est alloué : a) au juge de la jeunesse et à son greffier; b) au juge d'instruction et à son greffier; c) au juge d'appel de la jeunesse mais non à son greffier. L'amendement redresse cette anomalie et ne concerne que cinq greffiers, un par cour d'appel; son incidence budgétaire est donc insignifiante.

ART. 10.

a) Dans les troisième et quatrième parties de l'article 10 remplaçant l'article 372 du Code judiciaire, remplacer les mots « Commis-secrétaire principal 215.000 francs » par les mots « Commis-secrétaire principal 222.000 francs » et les mots « Commis-secrétaire 206.000 francs » par les mots « Commis-secrétaire 213.000 francs ».

Justification.

Elle est la même que pour le premier amendement.

b) A l'article 10, remplaçant l'article 372 du Code judiciaire, remplacer les nombres de 478.000, 445.000, 422.000 et 366.000 respectivement par les nombres de 488.000, 458.000, 434.000 et 376.000.

Justification.

D'une part, les chefs de corps des cours et tribunaux jouissent de traitements égaux, qu'ils soient assis ou debout. D'autre part, les greffiers et les secrétaires adjoints, les commis-greffiers principaux et les commis-secrétaires principaux, les commis-greffiers et les commis-secrétaires ont aussi des traitements égaux. Il n'y a dès lors pas de raison de ne pas accorder de même au secrétaire au parquet le même traitement qu'au greffier en chef.

J. GOFFART.

P. LEROY.

J. LEPAFFE.

Verantwoording.

Een weddebijslag wordt toegekend : a) aan de jeudgrechter en zijn griffier; b) aan de onderzoeksrechter en zijn griffier; c) aan de jeugdrechtter in hoger beroep maar niet aan zijn griffier. Het amendement ondervangt die ongerijmdheid. Het heeft slechts betrekking op vijf griffiers, één per hof van beroep; de weerslag op de begroting is dus onbeduidend.

ART. 10.

a) In het derde en vierde deel van artikel 10 ter vervanging van artikel 372 van het Gerechtelijk Wetboek, de woorden « Eerststaanwezend klerk-secretaris 215.000 frank » te vervangen door « Eerststaanwezend klerk-secretaris 222.000 frank » en de woorden « klerk-secretaris 206.000 frank » door « klerk-secretaris 213.000 frank ».

Verantwoording.

De verantwoording is dezelfde als die voor het eerste amendement.

b) In artikel 10 ter vervanging van artikel 372 van het Gerechtelijk Wetboek, de getallen 478.000, 445.000, 422.000 en 366.000 respectievelijk te vervangen door 488.000, 458.000, 434.000 en 376.000.

Verantwoording.

De korpschefs van de hoven en rechtbanken genieten een gelijke wedde, ongeacht of zij tot de zittende of de staande magistratuur behoren. Ook de griffiers en de adjunct-secretarissen, de eerststaanwezend klerk-griffiers en de eerststaanwezend klerk-secretarissen, de klerk-griffiers en de klerk-secretarissen hebben dezelfde wedde. Er is bijgevolg geen reden om niet ook aan de secretaris bij het parket dezelfde wedde toe te kennen als aan de hoofdgriffier.